

EN SÉJOUR DANS LA VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC ?

STAYING IN THE CHAMONIX MONT-BLANC VALLEY?



DEMANDEZ LA CARTE D'HÔTE À VOTRE HÉBERGEUR !

ASK FOR A GUEST CARD!

- **Hébergements touristiques:** la carte est remise par votre hébergeur à votre arrivée!
Tourist accommodation: the card is provided by your host upon arrival!
- **Hébergements à titre gratuit (famille, amis):** la carte doit être retirée auprès des Offices de Tourisme de la Vallée de Chamonix pour un coût de 10 €/personne/séjour d'une semaine.
Free accommodation (family, friends): please collect the card from the Chamonix Valley Tourist Offices for a cost of €10/person/one-week stay.
- La carte doit être dans tous les cas complétée correctement: nom de l'hébergeur, nom du bénéficiaire de la carte, dates du séjour.
The card must in all cases be filled-out: name of the host, name of the card user, dates of stay.
- La carte n'est pas nécessaire pour les enfants de moins de 4 ans.
The card is not required for children under 4 years old.

RENSEIGNEMENTS DANS LES OFFICES DE TOURISME
INFORMATION IN THE TOURIST OFFICES
SERVOZ • LES HOUCES • CHAMONIX • VALLORCINE

Cette carte vous donne droit à de nombreux avantages:

This card entitles you to numerous advantages:

- **Train SNCF de Servoz à Vallorcine:** en libre circulation*, sur présentation de la carte d'hôte dûment complétée. *SNCF train from Servoz to Vallorcine: free circulation*, on presentation of the duly completed guest card.*
- **Équipements sportifs et culturels:** tarifs préférentiels (voir au dos). *Sports and cultural facilities: preferential rates (see back).*
- **Parkings couverts Saint-Michel, Mont-Blanc, Entrèves:** tarifs préférentiels dans la limite des places disponibles. Titre valide uniquement au moment de l'achat au parking Saint-Michel. *Saint-Michel, Mont-Blanc, Entrèves covered car parks: preferential rates subject to available spaces. Ticket valid only at the time of purchase at the Saint-Michel car park.*
- **Transport en bus:** jusqu'à 50 % de réduction. Lors de votre montée dans le bus, validez sur la borne avec votre justificatif de règlement. *Bus transport: up to 50% discount. When you board the bus, validate at the terminal with your proof of payment.*

SCANNEZ LE QR CODE Pour acheter votre titre de transport (bus)
SCAN THE QR CODE To purchase your ticket (bus)

* La libre circulation n'est valable que pour les trajets entre les gares de Servoz et Vallorcine. Pour tout autre trajet en dehors de ce périmètre (Chamonix-Saint-Gervais ou Chamonix-Martigny par exemple) la SNCF impose aux passagers d'être titulaire d'un billet SNCF couvrant l'intégralité du parcours.

* Free rail transport is only valid for journeys between Servoz and Vallorcine stations. For all other journeys outside this perimeter (Chamonix-Saint-Gervais or Chamonix-Martigny for example) the SNCF requires passengers to hold an SNCF ticket covering the entire route.

Comment obtenir votre titre de transport à tarif préférentiel ? *How to obtain your transport ticket at a preferential rate?*

À l'aide de votre smartphone

- 1 - Scannez le QR Code qui se trouve sur votre carte d'hôte : vous serez redirigé sur Chamonix Mobilité
- 2 - Choisissez l'offre qui vous convient
- 3 - Renseignez vos informations personnelles
- 4 - Réglez et obtenez votre titre de transport

Using your smartphone

- 1 - Scan the QR Code on your guest card: you will be redirected to Chamonix Mobilité
- 2 - Select the offer that suits you best
- 3 - Enter your personal details
- 4 - Pay and obtain your ticket

Servoz

Entrée libre
Free entry

Maison de l'Alpage · Le Bouchet, Centre du Village, Servoz

- Exposition permanente « Agriculture et paysages, les grandes mutations »

Alpage House: permanent and temporary exhibitions

 3  SKI13

Maison du Lieutenant · 2231, Le Hameau du Mont, Servoz

- Exposition permanente « L'Agriculture de montagne, cœur de territoire »
- Exposition temporaire « Inspirations végétales - quand la nature nourrit la création »

Lieutenant's House: permanent and temporary exhibitions

 13

Les Houches

Tarif préférentiel
Preferential rate

Musée Montagnard · 2, Rue de l'Église, Les Houches

- Exposition permanente « Présentation de la vie rurale en montagne à travers la reconstitution de pièces de l'habitat traditionnel et la mise en scène d'objets de la vie quotidienne »

- Exposition temporaire « Téléphérique et compagnie, les remontées mécaniques aux Houches »

Mountain Museum: permanent and temporary exhibitions

 1 7  SKI16

Chamonix-Mont-Blanc

Tarif préférentiel
Preferential rate

Centre sportif Richard Bozon · 214, Avenue de la Plage, Chamonix

- Piscine/Patinoire (hors location de matériel)

Sports center: Swimming pool/Ice-rink (excluding equipment hire)

 1 2  SKI15 SKI17 N1

Musée des Cristaux - Espace Tairraz · 615, Allée du Recteur Payot, Chamonix

- Expositions permanentes « Voyage à travers la minéralogie alpine, de France, d'Europe et du monde » et « Le Trésor » – or argent métaux nobles-rubis...

- Exposition temporaire « Trésor minéral : la Collection Raymond Thibault »

Crystal Museum: permanent and temporary exhibitions

 1 2 3 10  SKI1 SKI2 SKI3 SKI14 SKI15

Maison de la Mémoire et du Patrimoine Janny Couttet · 90, Rue des Moulins, Chamonix

- Exposition temporaire « Chamonix 1924 : l'invention des Jeux Olympiques d'hiver »

House of Memory and Heritage: permanent exhibition

 1 2 3 10  SKI1 SKI2 SKI3 SKI15

Domaine de ski nordique *Nordic ski area*

 1 2  SKI15 SKI17 N1

Argentière

Tarif préférentiel *Preferential rate*

Domaine de ski nordique *Nordic ski area*

 2  SKI12 N1

Vallorcine

Tarif préférentiel *Preferential rate*

Domaine de ski nordique *Nordic ski area*

 5 N3 

Suisse • Switzerland

Tarif préférentiel
Preferential rate

Fondation Gianadda · Rue du Forum 59, 1920 Martigny, Suisse (CH)

Prévoir vos papiers d'identité pour la Suisse

- Expositions permanentes « Musée de l'automobile », « Parc de sculptures » et « Musée gallo-romain »
- Exposition temporaire jusqu'au 14/06/2026 « De Manet à Kelly - L'art de l'empreinte »

Gianadda Foundation: permanent and temporary exhibitions - Passports are mandatory for Switzerland

